

**PARTER, NA KTÓRYM MOŻESZ POLEGAĆ,  
GDY CHCESZ OSZCZĘDZAĆ CZAS I PIENIĄDZE.**

**///S-TECH TECHNOLOGIE PRECYZYJNEGO ROLNICTWA MARKI STEYR.**



**STEYR**  
TRAKTOREN

Partner, na którym możesz polegać.



**PARTNER, NA KTÓRYM MOŻESZ POLEGAĆ,  
GDY CHCESZ MAKSYMALNIE WYKORZYSTAĆ  
NOWOCZESNE TECHNOLOGIE.**

**MAKSYMALNA PRECYZJA, MAKSYMALNY ZASIĘG.  
DZIĘKI S-TECH I SIECI STEYR RTK<sup>+</sup>.**



**SPIS TREŚCI**

|       |                                                                        |
|-------|------------------------------------------------------------------------|
| 04-05 | STEYR S-TECH                                                           |
| 06-09 | PRECYZJA                                                               |
| 10-13 | MONITOR S-TECH 700                                                     |
| 14-15 | ISOBUS                                                                 |
| 16-19 | UKŁAD AUTOMATYCZNEGO PROWADZENIA S-GUIDE                               |
| 20-21 | UNIWERSALNE MONITORY I UNIWERSALNE UKŁADY<br>AUTOMATYCZNEGO KIEROWANIA |
| 22-23 | DODATKOWE WYPOSAŻENIE DO UKŁADÓW AUTOMATYCZNEGO KIEROWANIA             |
| 24-27 | USŁUGI TELEMATYCZNE S-FLEET                                            |
| 28-29 | OPROGRAMOWANIE S-TECH                                                  |
| 30-31 | WSPARCIE W ZAKRESIE SYSTEMÓW S-TECH                                    |
| 32    | OPINIE KLIENTÓW                                                        |
| 33    | S-TECH W SKRÓCIE                                                       |
| 34-35 | SERWIS STEYR                                                           |







# S-TECH: PRACUJ WYDAJNIEJ.

**STEYR S-TECH:** Idealne rozwiązanie dla rolników i firm rolniczych. System GPS w połączeniu z dostępną w całym kraju siecią RTK+ zapewnia precyzyjne pozycjonowanie i kierowanie maszyną. System gwarantuje 100% zasięg i dzięki rewolucyjnej technologii xFill pozwala kompensować zaniki sygnału do 20 minut. Przy pracach polowych pozwala to osiągnąć dokładność na poziomie nawet 2,5 cm! W ten sposób S-TECH odciąża operatora i obniża koszty eksploatacyjne. Mówiąc innymi słowy: S-TECH pozwala oszczędzić czas i pieniądze.

**PROSTE STEROWANIE.** Monitor S-TECH dostarcza pełnych informacji i umożliwia operatorowi interaktywne kierowanie i ustawienie ciągnika oraz zawieszonych narzędzi za pomocą funkcji ISOBUS 11783.

**DOKŁADNOŚĆ.** Automatyczny układ kierowania wykorzystujący sieć DGPS S-Guide zapewnia najwyższą precyzję i powtarzalną dokładność na poziomie do 2,5 cm (RTK+). Umożliwia on nie tylko jazdę po równoległych ścieżkach, lecz dzięki systemowi S-Turn pozwala na wykonywanie automatycznych skrętów na końcu ścieżki, co po wprowadzeniu granic uwrocia zapewnia optymalną obróbkę pola. Eliminuje to ryzyko powstania nakładek lub nieobrobienia części pola nawet przy pracy w trudnych warunkach glebowych i kiepskiej widoczności.

**INDYWIDUALNE ROZWIĄZANIA.** S-TECH jest dostępny w wielu wersjach o różnym poziomie dokładności – począwszy od prostego rozwiązania doposażeniowego, opartego na sieci GPS układu EZ-Pilot, aż do zintegrowanego układu z monitorem z ekranem dotykowym S-TECH 700.

**ROZWIĄZANIA TELEMATYCZNE S-FLEET.** S-FLEET umożliwia pobieranie i wysyłanie danych dotyczących pracy maszyny w czasie rzeczywistym poprzez sieć telefonii komórkowej. Umożliwia to osobom zarządzającym flotami maszyn pozostanie w ciągłym kontakcie z maszyną lub operatorem. Pozwala to zwiększyć wydajność pracy i optymalnie wykorzystać flotę maszyn.



# FUNKCJONALNOŚCI S-TECH.



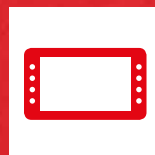
Obejmująca niemal cały obszar Europy sieć RTK+.



Precyzyjna jazda po ścieżce również na uwrociu.



RTK+: powtarzalny i niezawodny poziom dokładności do 2,5 cm.



Doposażeniowe uniwersalne monitory.



Technologia xFill kompensująca przerwy sygnału nawet do 20 minut.



Dodatkowe wyposażenie w systemy prowadzenia, od manualnych po automatyczne.



Monitor S-TECH 700.



Zarządzanie flotą za pomocą rozwiązań telematycznych.



Całkowicie odpowiednie dla ISOBUS.



Oprogramowanie S-TECH zapewnia precyzyjną obróbkę gleby.



STEYR S-Guide: zintegrowany automatyczny układ prowadzenia.



Szkolenia w zakresie technologii S-TECH.



System S-Turn do automatycznych nawrotów na końcu ścieżki.



Centrum wsparcia w zakresie technologii S-TECH.



**PARTNER, NA KTÓRYM MOŻESZ POLEGAĆ,  
GDY CHCESZ PRACOWAĆ Z PRECYZJĄ  
NA TERENIE CAŁEJ EUROPY.**











#### RTK<sup>+</sup> W TELEGRAFICZNYM SKRÓCIE:

- Poziom dokładności równy 2,5 cm
- Zasięg obejmuje niemal całe terytorium Europy
- Kompensacja zaniku sygnału dzięki technologii xFill
- Niezawodność dzięki satelitom GPS i GLONASS
- Optymalny przesył sygnału
- Kompleksowa obsługa przez dystrybutora maszyn marki STEYR



Precyzyjny sygnał korekcyjny RTK<sup>+</sup> bezpośrednio od dystrybutora maszyn marki STEYR lub ...



... bezpośrednio z sieci telefonii komórkowej.



Antena GPS na traktorze



# PEŁNA DOKŁADNOŚĆ W CAŁEJ EUROPIE: RTK<sup>+</sup> STEYR.

Precyzyjne prowadzenie dzięki sieci RTK<sup>+</sup> STEYR optymalizuje pracę, oszczędza środki robocze i zwiększa zyski dzięki maksymalnej produktywności. Dzięki lokalnym stacjom RTK<sup>+</sup>, które znajdują się u dystrybutorów maszyn marki STEYR w całym kraju, można osiągnąć poziom dokładności pomiędzy przejazdami wynoszący 2,5 cm. Jest ona następnie przekazywana za pośrednictwem sieci komórkowej do traktora i przetwarzana przez system prowadzenia w traktorze. Dzięki dużemu skupisku stacji bazowych zapewnione jest zastosowanie systemów kierowniczych S-Guide na szeroką skalę. Jako wariant początkowy oferujemy Range Point RTX z dokładnością do 15 cm.

System S-TECH korzysta nie tylko z satelitów systemu GPS, lecz również GLONASS. Zapewnia to maksymalną stabilność. Sygnały RTK są przesyłane przez sieć GSM o najwyższym poziomie sygnału lub bezpośrednio przez sygnał radiowy. Zapewnia to optymalną transmisję sygnału. W przypadku zaniku sygnału w pewnym obszarze technologia xFill zapewnia jego kompensację przez nawet 20 minut. Lokalny dystrybutor maszyn marki STEYR zapewnia perfekcyjny i kompleksowy serwis Twojego systemu S-TECH, udostępnia optymalny sygnał korekcyjny i organizuje szkolenia produktowe w S-TECH Academy.



Kompensacja zaniku sygnału do 20 minut dzięki technologii xFill

## POZIOMY DOKŁADNOŚCI:

**RTK<sup>+</sup>:** Najwyższy poziom precyzji i niezawodności pozwalający pracować bez żadnych kompromisów.

**RTX Center Point:** Dokładny sygnał korekcyjny dla profesjonalnych rolników.

**RTX Range Point:** Idealny sygnał podstawowy do wykonywania każdego zadania.

**Egnos:** Ogólnie dostępny sygnał do prostych zastosowań, jak np. ręczne kierowanie maszyną za pomocą paska świetlnego.

### RTK<sup>+</sup>

Dokładność pomiędzy przejazdami 2,5 cm / powtarzalność 2,5 cm

### RTX Center Point

Dokładność pomiędzy przejazdami 4 cm / powtarzalność 4 cm

### RTX Range Point

Dokładność pomiędzy przejazdami 15 cm / powtarzalność 50 cm

### Egnos

Dokładność pomiędzy przejazdami 20 cm



# WSZYSTKO W ZASIĘGU WZROKU, WSZYSTKO POD KONTROLĄ MONITOR S-TECH 700.

Wbudowany w podłokietnik monitor S-TECH 700 jest łatwy w obsłudze dzięki ekranowi dotykowemu. Opcjonalnie można je zamontować także na regulowanej szynie w prawym oknie bocznym. Oprócz automatyzacji wszystkich kluczowych funkcji ciągnika monitor S-TECH zapewnia optymalny przebieg pracy i jednocześnie umożliwia przegląd wykonanej już pracy, zużycia paliwa i wielu innych przydatnych informacji.

**Monitorowanie osiągnięć:** Zapis mocy całkowitej, codziennej wydajności roboczej i poszczególnych etapów pracy. Wszystkie dane z monitora S-TECH można zapisać w pamięci USB lub przesłać, nawet bezprzewodowo, za pomocą funkcji przesyłu danych systemu telematycznego S-FLEET do biura w celu analizy.

**Ustawienia pojazdu:** Szereg masek monitora S-TECH umożliwia dostosowanie ustawień, np. regulację natężenia przepływu i sterowania czasowego w elektronicznych zaworach hydrauliki zewnętrznej. Rozmieszczenie elementów do obsługi elektronicznych urządzeń sterujących można określić indywidualnie, w zależności od zamontowanego urządzenia. Zapisane zostają ustawienia dla poszczególnych zamontowanych urządzeń i warunków roboczych, takie jak na przykład ustawienie tylnego układu zawieszenia EHR. Jeśli na przykład pług zostanie podłączony po raz kolejny, wystarczy po prostu wybrać właściwe ustawienie i można ruszać do pracy!

**System zarządzający skretem na uwrociach Easy-Tronic II:** Umożliwia automatyzację procedur roboczych, zwiększając tym samym efektywność i dzienną wydajność ciągnika, a co za tym idzie - również kierowcy.

**Kompatybilność z technologią ISOBUS klasy II i III:** Istnieje możliwość podłączenia urządzeń kompatybilnych z technologią ISOBUS - na monitorze S-TECH wyświetlany jest wówczas interfejs użytkownika. Dzięki temu można łatwo sterować urządzeniem również bez dodatkowego panelu obsługi lub kabla i interaktywnie poprzez monitor w kabinie.

**S-Turn:** Jedna i jedyna w swoim rodzaju funkcja do wykonywania nawrotów na końcu ścieżki. Pozwala oszczędzać czas, a tym samym również i pieniądze.

**Wejście video:** Za pomocą maksymalnie trzech kamer wideo (umieszczonych na przykład z tyłu przyczepy lub prasy belowania) można mieć podgląd sytuacji w czasie rzeczywistym. W ten sposób zawsze wiesz, co się dzieje za Tobą i nie musisz tracić z oczu miejsca pracy.

## WYDAJNY, PRZYJAZNY DLA UŻYTKOWNIKA I DOKŁADNY:

- Intuicyjny monitor S-TECH 700 z ekranem dotykowym
- Monitorowanie osiągnięć
- Ustawienia pojazdu
- System zarządzający skretem na uwrociach Easy-Tronic II
- ISOBUS II i III
- S-Turn: automatyczne zawracanie
- Wejście video







System S-Turn do automatycznych nawrotów na końcu ścieżki



Kompatybilność ze standardem ISOBUS klasy II i III



Przyporządkowywanie przycisków do obsługi zaworów hydrauliki zewnętrznej



Określanie natężenia przepływu i ustawianie regulatorów czasowych



#### SYSTEM ZARZĄDZAJĄCY SKRĘTEM NA UWROCIACH EASY-TRONIC II:

- Automatyzacja sekwencji roboczych narzędzi zawieszanych z tyłu i przodu na uwrociach i wiele innych zastosowań
- Rejestracja i programowanie podczas pracy lub postoju
- Możliwość programowania wg czasu, przebytej drogi
- Kroki robocze są wyświetlane na monitorze S-TECH 700 i można je zapisać dla każdego narzędzia
- Wywoływanie sekwencji za pomocą podłokietnika Multicontroller, monitora S-TECH 700 lub za pomocą ICP
- Łatwe dopasowywanie sekwencji w późniejszym okresie



System zarządzający skrętem  
na uwrociach Easy-Tronic II

Kompatybilność z ISOBUS klasy III



# AUTOMATYZACJA DOPROWADZONA DO PERFEKCJI.

System zarządzania skrętem na uwrociach Easy-Tronic II zapewnia całkowicie zautomatyzowany przebieg pracy podczas skręcania w polu i w wielu innych obszarach zastosowań. System ISOBUS klasy III przenosi wymianę danych roboczych i parametrów sterowniczych pomiędzy ciągnikiem, a urządzeniem na całkiem nowy poziom. Znacznie poszerza w ten sposób możliwości, jak również produktywność i opłacalność, a równocześnie umożliwia automatyzację obsługi ciągnika.

**Odciążenie operatora.** System zarządzania skrętem na uwrociach Easy Tronic II został zaprojektowany z myślą o maksymalnym odciążeniu operatora podczas skręcania na uwrociach oraz wielu innych czynnościach związanych ze sterowaniem maszyną. Każdy etap pracy można zaprogramować według czasu lub pokonywanego odcinka. Ponadto istnieje możliwość ustawienia elementów wyzwalających wykonywanie innych zautomatyzowanych funkcji, takich jak na przykład obniżenie prędkości obrotowej silnika po opuszczeniu narzędzia roboczego na ziemię. Sekwencję skręcania na uwrociach można zarejestrować podczas jazdy lub zaprogramować w mgnieniu oka. Sekwencję skrętu na uwrociu można odtwarzać automatycznie, jak i ręcznie; wywołać można ją na Multicontrollerze, monitorze S-TECH 700 lub panelu ICP. Zapisane kroki robocze można w każdej chwili zmieniać na monitorze S-TECH.

**Ciągnik sterowany przez zawieszone narzędzie.** W przeciwieństwie do technologii ISOBUS klasy I i II, w przypadku których monitor S-TECH 700 wskazuje ustawienia narzędzia roboczego albo umożliwia sterowanie nim, w przypadku ISOBUS klasy III możliwe jest sterowanie ciągnikiem przez narzędzie robocze. Umożliwia to sterowanie funkcjami ciągnika przez narzędzie robocze, jak na przykład samoczynne pozycjonowanie zaczepu, włączanie lub wyłączanie wału odbioru mocy, załączanie zaworów hydrauliki zewnętrznej i regulację prędkości jazdy. W rezultacie uzyskuje się optymalną efektywność działania podłączonego narzędzia i ciągnika oraz odciążenie i wsparcie operatora.

**TECHNOLOGIA ISOBUS KLASY II** - oprócz wskazywania ustawień narzędzi roboczych (klasa I) - umożliwia obsługę i sterowanie tymi narzędziami za pośrednictwem zamontowanego fabrycznie monitora z ekranem dotykowym S-TECH 700. W przypadku urządzeń obsługujących technologię ISOBUS klasy II dodatkowy element obsługowy nie jest już potrzebny.

**TECHNOLOGIA ISOBUS KLASY III** umożliwia podłączonym narzędziom roboczym sterowanie ciągnikiem:

- podnoszenie/opuszczanie układu zawieszenia TUZ
- uruchamianie/zatrzymywanie/ustawianie prędkości obrotowej wału odbioru mocy
- wysyłanie poleceń do hydraulicznych dodatkowych urządzeń sterujących
- ustawianie prędkości ciągnika zapewniającej optymalne obciążenie





## STEROWANIE NARZĘDZIEM ISOBUS PRZEZ OPERATORA

Kontroluj wszystkie narzędzia kompatybilne ze standardem ISOBUS za pomocą tylko jednego ekranu. Ponieważ kompleksowe narzędzia robocze często wymagają stosowania dżojstika kompatybilnego z ISOBUS, nasze maszyny są wstępnie okablowane. Umożliwia to przyporządkowywanie, uruchamianie i zapisywanie funkcji dla poszczególnych narzędzi roboczych.





TC-BAS

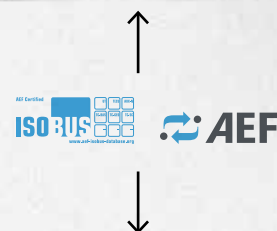
**TASK CONTROLLER BASIC.** Przejmuje dokumentację sumowanych wartości, które mają sens ze względu na wykonaną pracę. W tym celu dane urządzenie udostępnia wartości. Wymiana danych między rolniczą bazą danych, a systemem Task Controller odbywa się za pomocą formatu plików ISO XML. W ten sposób można wygodnie importować zadania do sterownika zadań lub/i eksportować gotowe dokumenty.

TC-SC

**TASK CONTROLLER SECTION.** Reguluje automatyczne włączanie/wyłączanie segmentów narzędzia roboczego, na przykład przy wykonywaniu oprysków lub nawożeniu gleby w zależności od pozycji GPS i wymaganego stopnia nachodzenia pasów roboczych na siebie. Sterowanie sekcjami urządzenia pozwala oszczędzić od 5 do 10% nakładów i dzięki temu zwiększyć zysk rolnika.

TC-GEO

**TASK CONTROLLER GEO-BASED.** Pozwala gromadzić dane dotyczące lokalizacji pola i planować prace, na przykład na podstawie map aplikacyjnych.







NavController wykorzystuje dane systemu GPS i wewnętrzne czujniki do maksymalnie precyzyjnego prowadzenia po ścieżce. Technologia kompensacji ukształtowania terenu T3 pozwala zachować właściwy tor jazdy w każdym terenie.

## AUTOMATYCZNE KIEROWANIE: ZA POMOCĄ S-GUIDE.

Fabrycznie zainstalowany układ automatycznego prowadzenia S-Guide gwarantują unikalną niezawodność i wygodę. W każdym roku zapewniają taki sam poziom dokładności. Automatyczny układ prowadzenia jest montowany fabrycznie i dzięki temu przechodzi wszystkie kontrole jakości w STEYR. S-Guide pozwala się dokładnie dopasować do twoich potrzeb i zwiększa dokładność, wydajność i produktywność twojego zakładu.





Odbiornik S-Tech 372 GNSS jest zintegrowanym, dwuczęsto-  
tliwościowym zespołem anteny i odbiornika wykorzystującym  
sygnały GPS/GLONASS, dzięki czemu użytkownik jest opty-  
malnie przygotowany na przyszłość.

**Uprawa roli.** Za pomocą systemu prowadzenia S-Guide podczas uprawy roli unika się luk i nakładania pasów na siebie. Ponadto można wykonać kartowanie powierzchni. Pozwala to oszczędzić czas, paliwo i tym samym pieniądze.

**Sadzenie, siew i narzędzia robocze.** Dzięki w pełni zintegrowanemu automatycznemu prowadzeniu S-Guide pozwala zwiększyć prędkość jazdy i wydajność podczas siewu i sadzenia oraz zapewnia jazdę po prostych, powtarzalnych ścieżkach.

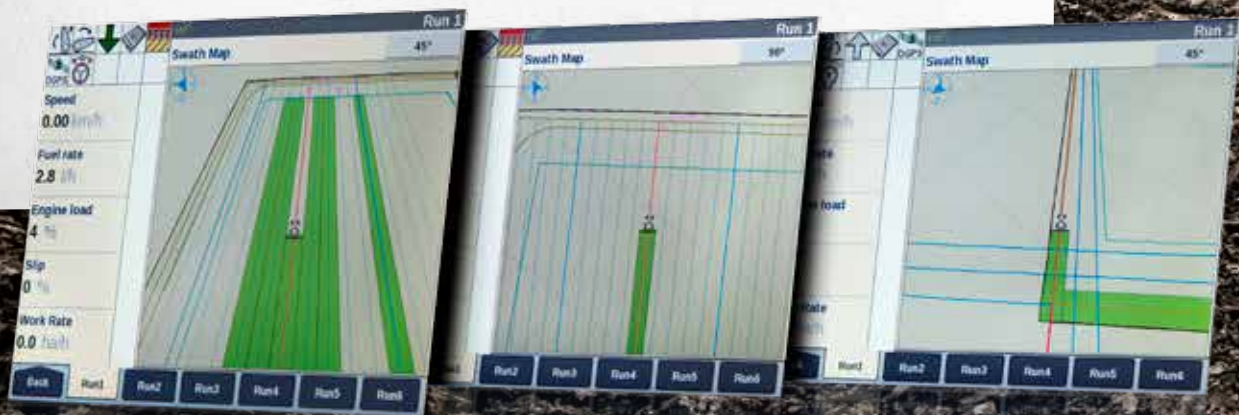


# NOWE FUNKCJE ZAPEWNIAJĄ JESZCZE WYŻSZY KOMFORT.

**Wszystko idzie jak z płatka.** S-Turn jest nową, rewolucyjną funkcją, umożliwiającą automatyczne wykonywanie skrętu na uwrociu. Oblicza ona optymalny przebieg skrętu w granicach uwrocia i zewnętrznych granic pola i określa jednocześnie optymalną prędkość jazdy przy nawrocie. W ten sposób zwiększa ona jeszcze bardziej efektywność i komfort pracy!

**Precyzyjne ścieżki technologiczne.** Ręczne liczenie ścieżek w celu wyboru prawidłowej ścieżki technologicznej i popełnianie przy tym błędy należą już do przeszłości. A to dzięki zaznaczeniu na 3-wymiarowych mapach pola w monitorze z ekranem dotykowym S-TECH 700 tylko tych ścieżek prowadzenia, które zawierają ścieżkę technologiczną. Pozwala to na proste i precyzyjne tworzenie ścieżek technologicznych i gwarantuje precyzję siewu również w nocy.

**S-Guide: Jeszcze większa precyzja na uwrociu.** Teraz maksymalną precyzję można uzyskać również na uwrociu. Przez długi okres ścieżki prowadzenia na uwrociu były zaokrąglane. System S-Guide umożliwia teraz podążanie za prostokątnym kształtem pola, co pozwala obrobić każdy narożnik i jest ogromną zaletą na polach o skomplikowanej geometrii. Dzięki temu maksymalna precyzja pracy jest zapewniona, aż do ostatniego narożnika. Wszystkie ścieżki referencyjne na uwrociu są rejestrowane i zapisywane do pamięci przy rejestrowaniu pierwszej ścieżki przejazdu wzdłuż granicy zewnętrznej pola.



S-Turn umożliwia automatyczne i komfortowe wykonywanie nawrotu na końcu ścieżki prowadzenia

Proste tworzenie ścieżek technologicznych zapewnia precyzję pracy, aż do późnych godzin nocnych

Poprowadzona pod kątem prostym ścieżka referencyjna na narożnikach pola zapewnia optymalne wykorzystanie arealu







# UNIWERSALNE MONITORY I UKŁADY PROWADZENIA DO WSZYSTKICH MAREK.

Zalety układów automatycznego prowadzenia są oczywiste: niższe koszty paliwa oraz mniejsze zapotrzebowanie na nawozy i chemikalia zapewniają wyższą produktywność i rentowność oraz pozytywny wpływ na zrównoważone gospodarowanie.



**Autopilot.** Układ automatycznego prowadzenia Autopilot umożliwia precyzyjne kierowanie pojazdem na dowolnych typach pola – całkowicie bez ingerencji kierowcy. Układ zapewnia automatyczne i maksymalnie precyzyjne kierowanie pojazdem do prędkości 40 km/h.



**EZ-Pilot:** układ doposażeniowy z silnikiem wspomagania układu kierowniczego. Silnik jest zamontowany na kolumnie kierownicy. Przy prędkościach od 3 km/h pasy są prowadzone precyzyjnie. Także na pagórkowatym terenie uzyskiwana jest wymagana dokładność. Operator może się całkowicie skoncentrować na swoim otoczeniu i zawieszonym narzędziu. Jako dodatkowe wyposażenie dla niemal wszystkich traktorów i kombajnów zbożowych EZ-Pilot działa z różnymi monitorami i z każdą dokładnością.



**WYŚWIETLACZ XCN 2050.** Po raz pierwszy wprowadzono dotykowy system obsługi Multi, który umożliwia komfortową obsługę za pomocą dotyku. Dzięki systemowi operacyjnemu Android można zainstalować także dodatkowe oprogramowanie i dzięki temu rozszerzyć zakres funkcji – od zastosowań rolniczych takich jak paski świetlne, dane pogodowe i wartości opadów, aż po informacje związane z lokalizacją zakładu.

- Dotykowy wyświetlacz o wysokiej rozdzielczości i przekątnej 30 cm
- Przezroczyste wyświetlanie map pola, oparte na zdjęciach lotniczych, ścieżkach prowadzenia, granicach pola lub mapach nawożenia
- Nowoczesna grafika i prowadzenie za pomocą menu
- Zewnętrzny moduł rozszerzenia do akcesoriów dodatkowych
- Kompatybilny ze zintegrowanymi i wspomaganyymi układami prowadzenia
- Wewnętrzny dysk 32 GB Flash
- Zintegrowana kamera HD





**FM-1000.** Monitor FM-1000 zapewnia najwyższą wydajność i niezawodność dzięki wiodącej w branży technologii zintegrowanych odbiorników dwuczęstotliwościowych, wykorzystujących system GPS i GLONASS. Monitor umożliwia osiągnięcie powtarzalności pomiędzy przejazdami w kolejnych latach z dokładnością na poziomie od 20 do 2,5 cm. Ponadto jest on w stanie przygotować wszystko, co potrzebne jest w związku z systemami prowadzenia, kierowania i kartowania.

- Wspomagany lub automatyczny układ prowadzenia
- Najwyższa dokładność z drugą anteną na urządzeniu
- Pasywne prowadzenie doczepianych urządzeń True Guide: Dryft urządzenia jest wyrównywany automatycznie poprzez przesunięcie toru jazdy ciągnika.
- Aktywne prowadzenie doczepianych urządzeń – True Tracker: Dryft urządzenia jest kompensowany hydraulicznie za pomocą ramy przesuwnej lub poprzez koła kierujące
- Kompatybilność ze wszystkimi markami



**FlexCommand-7.** Nowy standard w zakresie ręcznych układów automatycznego prowadzenia. Precyzyjne rolnictwo w czasie rzeczywistym staje się rzeczywistością. FlexCommand-7 zapewnia maksymalną elastyczność i można go bez problemów przenosić do innej maszyny lub zabrać ze sobą do biura. Tablet ze zintegrowaną technologią Bluetooth i WiFi łączy się z mobilnymi odbiornikami. FlexCommand-7 pracuje na systemie Android i można w nim zainstalować wiele przydatnych aplikacji. Można go używać jako tradycyjny tablet, a także stosować do rolnictwa precyzyjnego.

- Ręczny układ automatycznego prowadzenia
- Wirtualny sterownik sekcji narzędzia roboczego
- Proste i w korzystnej cenie
- Kompatybilność ze wszystkimi markami

**FM-750.** Monitor z wyświetlaczem dotykowym FM-750™ stanowi korzystny cenowo system sterowania i precyzyjnego kierowania pojazdem dla rolnictwa. Dzięki monitorowi FM-750™ możesz zwiększyć wydajność przy sadzeniu, siewie, nawożeniu i opryskach. Ten układ automatycznego prowadzenia – podobnie jak EZ-Guide 250 – stosuje pasek świetlny marki STEYR, jest prosty w montażu i można go od razu stosować. Monitor FM-750 tworzy punkt wyjścia do stworzenia optymalnego systemu S-TECH, ponieważ ułatwia wprowadzenie pakietów do automatycznego sterowania układem prowadzenia i sterowania sekcjami narzędzia roboczego.

- Wspomagany lub automatyczny układ prowadzenia
- Kompatybilność ze wszystkimi markami











# SPECJALNIE DLA PROFESJONALISTÓW. NASZE PRODUKTY DODATKOWE.

**UKŁAD AUTOMATYCZNEGO PROWADZENIA AGGPS TRUE GUIDE** . Pasywny układ prowadzenia do sterowania narzędziem roboczym utrzymuje je na ścieżce prowadzenia poprzez automatyczne korygowanie toru jazdy ciągnika. Jeśli urządzenie robocze zostanie zniesione, system NavController II sygnalizuje traktorowi, że jego pozycja powinna się zmienić, aby urządzenie znów podążało właściwym śladem.

**UKŁAD AUTOMATYCZNEGO PROWADZENIA AGGPS TRUE TRACKER**. Aktywny układ prowadzenia do sterowania narzędziem roboczym utrzymuje Twój traktor i narzędzie na tej samej ścieżce prowadzenia. Jeśli urządzenie robocze zostanie zniesione, system NavController II sygnalizuje urządzeniu, że powinno zmienić swoją pozycję, aby podążać właściwym śladem. Pozycja narzędzia roboczego jest rejestrowana przez drugi odbiornik zintegrowany w wyświetlaczu FieldManager™ w ciągniku i dodatkowy sterownik nawigacji NavController II z anteną GNSS na narzędziu roboczym. Urządzenie robocze może się w ten sposób samo skorygować bez wyrównywania z traktora.

**SYSTEM FIELDLEVEL**. System FieldLevel ułatwia pomiary, projektowanie i niwelowanie terenu przy pracach związanych z wyrównywaniem terenu. Ponadto zapewnia on optymalną gospodarkę wodną poprzez równomierne rozprowadzanie opadów na całej powierzchni.

## **Funkcja: wykonywanie pomiarów.**

- Kartowanie pól za pomocą pomiarów RTK
- Sporządzanie odgraniczeń, punktów wewnętrznych oraz powierzchni
- Obliczanie właściwej powierzchni pola

## **Funkcja: planowanie.**

- Sporządzanie powierzchni kompensacyjnych za pomocą funkcji autoplanowania
- Ustalanie spadków głównych i poprzecznych dla podanego wyrównania i nachylenia.
- Zastosowanie oprogramowania planistycznego Multiplane dla bardziej kompleksowych wymagań pola.

## **Funkcja: niwelowanie.**

- Automatyczne nakierowanie hydrauliki tarczy wyrównującej
- Wyrównywanie pól traktorami i urządzeniami do wyrównywania
- Obsługa równiarek dualnych i tandemowych









**PARTNER, NA KTÓRYM MOŻESZ POLEGAĆ,  
GDY CHCESZ MIEĆ WSZYSTKO POD KONTROLĄ.  
ROZWIĄZANA TELEMATYCZNE S-FLEET.**









# PO PROSTU INTELIGENTNE. NASZE ROZWIĄZANIA TELEMATYCZNE.

**Zarządzanie flotą.** Za pomocą zarządzania flotą możesz zlokalizować Twoje maszyny oraz – poprzez moduł rozszerzenia – również Twoich pracowników na jednej stronie internetowej. Dzięki temu masz możliwość ustalenia precyzyjnej lokalizacji określonej maszyny z dokładnością co do punktu. Ponadto można koordynować logistykę maszyn i tym samym zarządzać konserwacją oraz tankowaniem pojazdów. To zapewnia większą produktywność Twoich pracowników i niczym niezakłóconą obsługę Twoich maszyn.

**USŁUGI TELEMATYCZNE STEYR S-FLEET.** System ten umożliwia pobranie danych roboczych maszyny w czasie rzeczywistym za pośrednictwem sieci komórkowej. W ten sposób zarządcy parku maszynowego mogą stale pozostawać w kontakcie z maszyną oraz pobierać i wysyłać dane w czasie rzeczywistym. To oszczędza czas i zwiększa produktywność.

**S-FLEET Basic.** Chroń swoje inwestycje i zwiększ efektywność konserwacji maszyn za pomocą systemu alarmowego i zabezpieczającego przed kradzieżą S-FLEET Basic. Funkcja tworzenia wirtualnych granic zapewnia, że maszyna pozostanie na obszarze zdefiniowanym poprzez współrzędne. System zarządzania Curfew wysyła alarm, gdy tylko maszyna zostanie uruchomiona po zakończeniu pracy. System S-FLEET Basic jest kompatybilny z istniejącymi systemami rolnictwa precyzyjnego i dlatego regionalny dystrybutor maszyn marki STEYR może zainstalować system w parku maszynowym w późniejszym czasie. Możesz korzystać z systemu S-FLEET Basic z każdym rodzajem urządzeń, które używają standardowego protokołu ISO J1939 CAN.

**S-FLEET Advanced.** Zawiera wszystkie funkcje systemu S-FLEET Basic, a ponadto kilka ważnych rozszerzeń. Są to:

■ **Funkcja dwudrożnej transmisji danych,** która umożliwia rolnikowi (zarządcy) wybranie maszyn, do których mają zostać przesłane informacje. Wiadomości mogą być od razu widoczne na wyświetlaczu odpowiednich maszyn, a operatorzy mogą wysyłać odpowiedź z potwierdzeniem.

■ **Wirtualny wyświetlacz,** za pomocą którego rolnik (zarządca) może mieć na swoim komputerze podgląd monitora każdej maszyny. Weryfikować można wiele danych roboczych i wartości parametrów, np. obrabianą powierzchnię, liczbę godzin roboczych i zużycie paliwa.





# ROLNICTWO 2.0

**S-TECH.** Oprogramowanie S-TECH umożliwia przeglądanie, edytowanie, zarządzanie, analizę i wykorzystanie danych precyzyjnego rolnictwa. Źródło danych wyjściowych nie ma przy tym znaczenia – może być nim monitor S-TECH 700, Twój doradca rolniczy, hurtownik lub dostawca; oprogramowanie S-TECH umożliwia proste importowanie i zarządzanie wszystkimi danymi.

**S-TECH VIEW.** Do przeglądania i śledzenia danych.

**S-TECH MAPPING & RECORDS.** Umożliwia tworzenie i zarządzanie danymi zarejestrowanymi na polu, sporządzanie map i analizę danych.

**IDEALNE ZARZĄDZANIE ŚCIEŻKAMI PRZEJAZDÓW PO POLU.** Oprogramowanie S-TECH umożliwia łatwe zarządzanie wszystkimi ścieżkami przejazdów po polu, ich modyfikację w razie potrzeby, a następnie łatwe przeniesienie do monitora S-TECH 700, FM-750 lub FM-1000. Dzięki temu wszystkie pojazdy twojej floty w sezonie będą podążać po tych samych śladach i zawsze ponownie na nie wracać. Przy zachowaniu dokładności pomiędzy przejazdami równiej 2,5 cm w każdym kolejnym roku.

**WIĘCEJ DANYCH, WYŻSZA EFEKTYWNOŚĆ.** Oprogramowanie S-TECH to znacznie więcej niż baza danych: stanowi ono pakiet programów do zarządzania, analizy i edycji danych. Umożliwia ono przygotowywanie wszystkich danych i drukowanie map, raportów lub wykresów, by je np. następnie przestać doradcy ds. upraw.







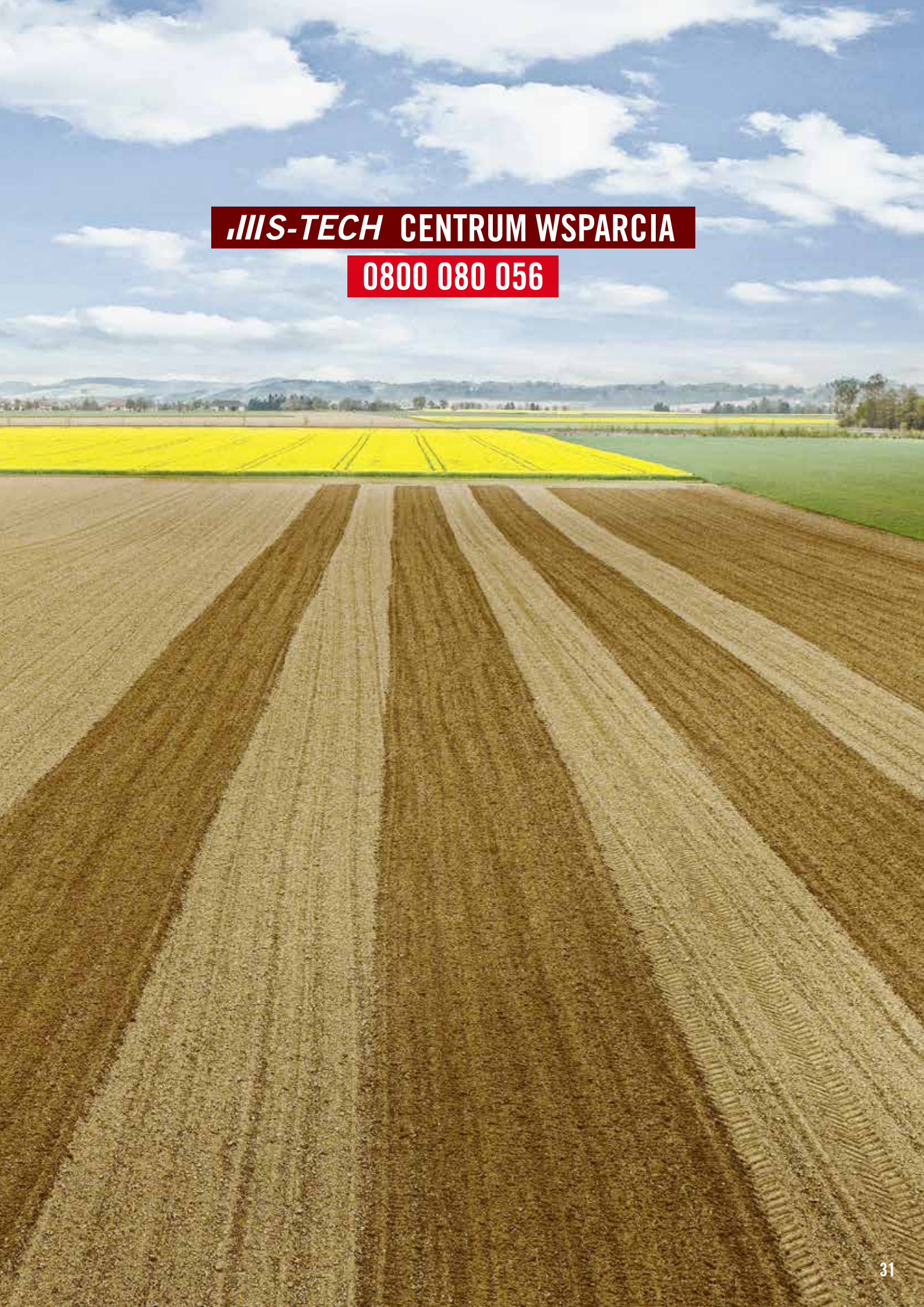


# PRAKTYKA CIĄGLE LEPSZA OD TEORII.

STEYR oferuje nie tylko najlepsze produkty, lecz także odpowiednie treningi dotyczące produktu. Niezależnie od tego, czy szkolenie będzie miało miejsce na polu, w gospodarstwie czy u lokalnego dystrybutora - bezpośrednio z urządzeniem nauczysz się, jak osiągnąć maksimum wydajności, ekonomiczności i komfortu dzięki swoim maszynom. Specjaliści w zakresie S-TECH, którzy mają dogłębną wiedzę w zakresie produktów i techniki rolniczej, zawsze służą Ci radą i pomocą w Centrum wsparcia w zakresie technologii S-TECH pod numerem telefonu **0800 080 056**.







**IIIS-TECH CENTRUM WSPARCIA**

**0800 080 056**



# KLIENCI, KTÓRZY JUŻ ZYSKALI NA KORZYSTANIU Z TECHNOLOGII S-TECH.

Właściciel firmy usługowej Uwe Holzwarth ze współpracownikami



## WYŻSZY KOMFORT, NIŻSZE KOSZTY.

Komfortowe sterowanie narzędziem oraz możliwość redukcji wydatków na materiał siewny i środki ochrony to argumenty przemawiające za systemem S-Tech AccuControl marki Steyr, stosowanym w gospodarstwie rolnym i firmie świadczącej usługi dla rolnictwa, których właścicielem jest Uwe Holzwarth z miejscowości Angelbachtal-Michelfeld. System umożliwia włączanie poszczególnych sekcji narzędzia również w przypadku narzędzi niekompatybilnych ze standardem ISOBUS, co zapobiega podwójnemu obsianiu już obrobionego fragmentu pola. - Zwłaszcza na mocno pofałdowanym terenie w naszych stronach jest to duża zaleta. Często pracujemy w warunkach niskiej widoczności, aż do późnych godzin nocnych. Wtedy system zapewnia większy komfort pracy i wyższą precyzję. Wydatek na zakup systemu kompensują już same oszczędności w materiale siewnym! - stwierdza Holzwarth.

Hans Gumpitsch z rodziną, Tyrol Wschodni



## NAJWYŻSZA PRECYZJA I OSZCZĘDNOŚĆ CZASU NA UWROCIU.

Hans Gumpitsch z Tyrolu Wschodniego prowadzi własną firmę. Zatrudnia ośmiu pracowników i jest tradycyjnym przedsiębiorstwem usługowym. Główną działalność obejmują dwie kompostownie oraz prace wykonywane na rzecz gminy i prace polowe. Aktualnie w skład floty firmy wchodzi dziesięć ciągników STEYR. - Zalety systemu S-TECH stały się jasne już po krótkim czasie: precyzja i oszczędność czasu przy skrętach na uwrocie. W przyszłości nie chcę już u siebie widzieć żadnych ciągników bez systemu S-TECH - stwierdza Gumpitsch.

Herrmann, producent warzyw z Neuss



## PROSTE PLANOWANIE UPRAW I MAKSYMALNA EKONOMIKA.

Firma rodzinna Herrmann z Neuss specjalizuje się w uprawie ziół. Ciągnik STEYR Profi CVT z systemem S-TECH pracuje niemal bez wytchnienia. - Grzędy uprawne i ścieżki przejazdu planujemy wcześniej. System S-TECH umożliwia potem ich automatyczny i dokładny wybór. Jest to duża wygoda, gdyż odpada ręczne wyszukiwanie odpowiedniej ścieżki i zwiększa precyzję i jakość pracy. Przy wysiewie 300 000 roślin precyzja jest oczywiście nieodzowna. Droben będy w prowadzeniu maszyny powodują ogromne szkody finansowe. Dlatego jesteśmy bardzo zadowoleni z systemu S-TECH - stwierdza Herrmann.



# S-TECH W SKRÓCIE.

| WYBÓR SYGNAŁÓW KOREKCYJNYCH | DROGA PRZESYŁU |                |       | DOKŁADNOŚĆ (CM) |           | CZAS KONWERCJI (czas do uzyskania maks. dokładności) | SATELITY GLONASS SĄ WSPIERANE |
|-----------------------------|----------------|----------------|-------|-----------------|-----------|------------------------------------------------------|-------------------------------|
|                             | Satelita       | Sieć komórkowa | Radio | Ślad w ślad     | Absolutny |                                                      |                               |
| Egnos                       | ■              |                |       | 20              | 100       | 20                                                   | —                             |
| Range Point RTX             | ■              |                |       | 15              | 50        | 30                                                   | ■                             |
| Center Point RTX            | ■              |                |       | 4               | 4         | 30                                                   | ■                             |
| Sieć RTK+ (modem DCM 300)   |                | ■              |       | 2,5             | 2,5       | 0                                                    | ■                             |
| Sieć radiowa RTK+           |                |                | ■     | 2,5             | 2,5       | 0                                                    | ■                             |

| MONITORY W SKRÓCIE: | TechCommand-7 | FM 750     | FM 1000    | XCN 2050   | S-TECH 700   |
|---------------------|---------------|------------|------------|------------|--------------|
| Egnos               | Manualny      | Wspomagany | Wspomagany | Wspomagany | Automatyczny |
| Range Point RTX     | —             | Wspomagany | Wspomagany | Wspomagany | Automatyczny |
| Center Point RTX    | —             | Wspomagany | Wspomagany | Wspomagany | Automatyczny |
| RTK+                | —             | Wspomagany | Wspomagany | Wspomagany | Automatyczny |

■ Dostępny — Niedostępny

| MONTOWANE FABRYCZNIE W MODELACH: | Przygotowanie do montażu S-Guide | Cały system S-Guide montowany fabrycznie | S-TECH 700 | Klasa ISOBUS |
|----------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------|------------|--------------|
| TERRUS CVT                       | ■                                | ■                                        | ■          | I, II, III   |
| CVT                              | ■                                | ■                                        | ■          | I, II, III   |
| PROFI CVT                        | ■                                | ■                                        | ■          | I, II, III   |
| PROFI                            | ■                                | ■                                        | ■          | I, II        |
| PROFI CLASSIC                    | —                                | —                                        | ■          | I, II        |
| MULTI                            | —                                | —                                        | ■          | I, II        |









# SERWIS STEYR JEST ZAWSZE DO TWOICH USŁUG.

**KOMPLEKSOWA OCHRONA DZIĘKI STEYR PREMIUM SERVICE.** Bezpieczna eksploatacja bez przestojów: Serwis Premium STEYR zapewnia kompetentną pomoc przez siedem dni w tygodniu i przez dwadzieścia cztery godziny na dobę. Nasze 24-godzinne pogotowie techniczne wspiera Klientów za pośrednictwem swojego specjalistycznego personelu oraz oferując im produkty i części zamienne. By z niego skorzystać, wystarczy zadzwonić pod bezpłatny numer telefonu **00800 7839 7000**.

**DOBRY SERWIS JEST TAK BLISKO: W TWOIM SALONIE SPRZEDAŻY STEYR.** Nasze ciągniki są projektowane i produkowane w taki sposób, by wytrzymywały tysiące godzin ciężkiej pracy, a równocześnie ich konserwacja i serwisowanie były wyjątkowo proste. Wszystkie niezbędne części zamienne i usługi serwisowe są dostępne w lokalnym salonie sprzedaży STEYR. Tam również należy się zwracać w sprawie konserwacji i usług gwarancyjnych.



**UŁATWIONE FINANSOWANIE: CNH INDUSTRIAL CAPITAL.** Przy finansowaniu zakupu ciągnika STEYR nieodzowny jest kompetentny partner. Polecamy Ci zatem CNH Industrial Capital. Specjaliści ds. finansowania maszyn rolniczych przedstawią Ci szereg różnorodnych usług – od stworzonych specjalnie dla Ciebie ofert kredytu, poprzez zakup ratalny, aż po oferty leasingu i dzierżawy.\*



**ORYGINALNE CZĘŚCI ZAMIENNE MARKI STEYR.** Nasze certyfikowane oryginalne części są produkowane według ścisłych wytycznych naszych inżynierów i poddawane są rygorystycznym kontrolom jakości, by zapewnić Twoim maszynom optymalną wydajność i osiągi. Dzięki stosowaniu oryginalnych części istnieje pewność, że wszystkie podzespoły maszyny są do siebie wzajemnie dopasowane, by mogła ona bezbłędnie działać. Oryginalne części są dostępne w salonach sprzedaży STEYR.

**OPTYMALNA OCHRONA POSIADA IMIĘ: STEYR PROTECT.** STEYR PROTECT to połączenie usług serwisowych i gwarancyjnych, które oszczędzi Ci wszelkich trosk, a równocześnie pozwoli Ci zaoszczędzić pieniądze. Niezależnie od tego, czy posiadasz tylko jeden ciągnik, czy też całą ich flotę: usługę STEYR PROTECT można dokładnie dopasować do Twoich życzeń i potrzeb, ponadto pomoże Ci ona w utrzymaniu produktywności przez długi czas.

STEYR PROTECT chroni Cię przed wysokimi kosztami napraw, gwarantuje Ci stałe koszty konserwacji nawet przez 5000 godzin eksploatacji, jak również kompleksową ochronę przez okres do pięciu lat. Do wyboru są różne pakiety, gwarantujące różny stopień ochrony: złoty, srebrny i brązowy pakiet STEYR PROTECT.

**///STEYR PROTECT GOLD**

**///STEYR PROTECT SILVER**

**///STEYR PROTECT BRONZE**





**steyr-traktoren.com**  
**facebook.com/STEYRTraktory**

Lepiej jeździć bezpiecznie. Przed pierwszym użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi i sprawdzić, czy elementy obsługi działają bez zarzutu. Należy uważać także na umieszczone tabliczki ze wskazówkami i korzystać z urządzeń bezpieczeństwa dla osobistego spokoju. Niniejsza broszura przeznaczona jest do międzynarodowego zastosowania. Dostępność niektórych modeli i wyposażenia seryjnego lub specjalnego może się różnić w zależności od kraju. STEYR zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych i technicznych w dowolnym momencie i bez uprzedniego uprzedzenia o tym fakcie oraz nie zobowiązuje się w żaden sposób do ich zastosowania w sprzedanych już maszynach.

Dane, opisy i zdjęcia odpowiadają aktualnemu stanowi na czas wydruku, mogą się jednak zmienić bez wcześniejszej zapowiedzi. Ilustracje mogą pokazywać produkty danego kraju, wyposażenie specjalne oraz niekompletne wykonania standardowe.

TP01 / SM / 11.16 / Wydrukowano w Austrii – Nr 16S8013POL – [www.steyr-traktoren.com](http://www.steyr-traktoren.com)

